

### 1. Normativa acadèmica

**Progrèssió en els estudis:** per accedir a quart curs cal haver superat tot primer, el 90% de segon curs (54 crèdits) i el 50 % dels crèdits obligatoris i optatius de tercer curs (30 crèdits).

### 2. Assignatures del pla d'estudis de 4t curs

	1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre
<b>4rt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Intercomprensió</b> Codi 21531</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Treball de Fi de Grau</b> Codi 21589</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Optativa 4</b></li> <li>➤ <b>Optativa 5</b></li> <li>➤ <b>Optativa 6</b></li> <li>➤ <b>Optativa 7</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Optativa: 8</b></li> <li>➤ <b>Optativa: 9</b></li> <li>➤ <b>Optativa: 10</b></li> <li>➤ <b>Optativa: 11</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Optativa: 12</b></li> <li>➤ <b>Optativa: 13</b></li> <li>➤ <b>Optativa: 14</b></li> <li>➤ <b>Optativa: 15</b></li> </ul>

### 3. Informació d'automatrícula: <http://www.upf.edu/matricula>

- **Documentació que acrediti el dret de bonificació o gratuïtat de matrícula:** PENDENT
- **Publicació de citacions:** 22 de juliol en aquest [enllaç](#)
- **Dates de matrícula:** 28,29 i 30 de juliol, amb cita prèvia adjudicada (citacions).
- **Horari de classes:** l'horari de classes de 4t curs és **preferentment** de 14.30 a 20.30 h.  
Els horaris es publicaran al mes de juliol

### 4. Inici del curs 2021-2022: 27 de setembre de 2021

### 5. Assignatures obligatòries

T/1	21531	Intercomprensió	4	
T/2+T/3	21589	Treball de Fi de Grau	8	Informació de la tria al mes d'octubre al CG.

### 6. Assignatures optatives

Cal cursar **60 crèdits optatius** (15 assignatures) al llarg dels estudis. L'estudiant pot matricular perfils complets, assignatures de perfils diferents i assignatures no lligades a perfil.

L'oferta d'assignatures optatives és molt àmplia i els estudiants cursen moltes assignatures optatives en un sol trimestre; els horaris intenten ser compactats. Consulteu els horaris abans de realitzar la matrícula per tal d'evitar possibles solapaments. **No es faran canvis de matrícula per solapaments d'horari en assignatures triades per l'alumne.**

#### 6.1. Perfils formatius complets segons pla d'estudis

1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre
<b>PERFIL LLENGÜES EN ENTORNS EDUCATIUS</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Materials Didàctics de les llengües</b> Codi 21533</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Ensenyament de Llengües</b> Codi 21532</li> <li>➤ <b>L'Adquisició de les Llengües (*)</b> Codi 21535</li> <li>➤ <b>Curriculum i Avaluació de Llengües (*)</b> Codi 21534</li> </ul>
<b>PERFIL DESCRIPCIÓ I COMPARACIÓ DE LLENGÜES</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Fenòmens Sintàctics</b> Codi 21537</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Lèxic</b> Codi 21538</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Fenòmens Semàntics i Pragmàtics</b> Codi 21539</li> <li>➤ <b>Sons i entonació (*)</b> Codi 21536</li> </ul>
<b>PERFIL LLENGÜES I TECNOLOGIA</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Processament Automàtic de Textos</b> Codi 21542</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Marcatge de Textos</b> Codi 21543</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Indústries de la Llengua (*)</b> Codi 21540 <i>(Es programa conjuntament per als dos graus)</i></li> </ul>
<b>PERFIL LLENGÜES EN ENTORNS EMPRESARIALS</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Traducció Juridicoeconòmica 1 (EN)</b> Codi 21572</li> <li>➤ <b>Traducció Científicotècnica 1 (EN)</b> Codi 21576</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Gestió Terminològica</b> Codi 21544 <i>(Es programa conjuntament per als dos graus)</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Serveis Lingüístics</b> Codi 21546</li> <li>➤ <b>Redacció Especialitzada (*)</b> Codi 21545</li> </ul>
<b>PERFIL LLENGÜES EN ENTORNS SOCIALS</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Planificació Lingüística</b> Codi 21549</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Tècniques d'Expressió Oral Idioma-Llengua (Anglès)</b> Codi 21551</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Multilingüisme</b> Codi 21548</li> <li>➤ <b>Mediació Cultural i Assistència Social</b> Codi 21550</li> </ul>

(\*) El curs vinent es programaran totes les assignatures optatives dels graus (excepte les que es programen biennalment). Les assignatures marcades amb un \* tindran la docència assimilada als grups corresponents dels plans d'estudis nous.

### 6.2. Assignatures optatives de Traducció i Interpretació

Consulteu els horaris abans de fer la matrícula per tal d'evitar solapaments.

**Aquestes assignatures tenen un nombre de places limitades.**

PERFIL TRADUCCIÓ I MITJANS DE COMUNICACIÓ		
➤ <b>Traducció Periodística</b> (Plurilingüe) Codi 21580	➤ <b>Traducció i Publicitat</b> (Plurilingüe) Codi 21581	➤ <b>Traducció Audiovisual</b> Codi 21579
		➤ <b>Taller de Traducció i Mitjans de Comunicació</b> (Plurilingüe) Codi 21582
PERFIL TRADUCCIÓ ESPECIALITZADA LITERÀRIA		
➤ <b>Traducció Literària 1</b> [anglès > es; textos humanístics] Codi 21553	➤ <b>Traducció Literària 2</b> [anglès > cat; gèneres literaris] Codi 21554	➤ <b>Literatura de l'Idioma</b> (No vinculada a idioma literatura comparada) Codi 21753
PERFIL TRADUCCIÓ ESPECIALITZADA JURIDICOECONÒMICA		
	➤ <b>Traducció Juridicoeconòmica 2</b> [anglès > cat/es; dret] Codi 21573	➤ <b>Textos Juridicoeconòmics i la seva Terminologia (*)</b> (Plurilingüe) Codi 21571
		➤ <b>Traducció Juridicoeconòmica 3 (alemany) (*)</b> Codi 22559
		➤ <b>Traducció Juridicoeconòmica 3 (francès) (*)</b> Codi 22560
PERFIL TRADUCCIÓ ESPECIALITZADA CIENTIFICOTÈCNICA		
	➤ <b>Traducció Cientificotècnica</b> [anglès > cat/es; tècnica] Codi 21577	➤ <b>Textos Cientificotècnics i la seva Terminologia (*)</b> (Plurilingüe) Codi 21575
		➤ <b>Traducció Cientificotècnica 3 (alemany) (*)</b> Codi 22561
PERFIL INTERPRETACIÓ		
➤ <b>Interpretació Idioma-Llengua 2</b> [alemany > cat/es; consecutiva] Codi 22712	➤ <b>Interpretació Idioma-Llengua 3</b> [anglès > cat/es; simultània] Codi 21565	➤ <b>Interpretació Idioma-Llengua 1</b> [anglès > cat/es; consecutiva] Codi 21563
➤ <b>Interpretació Idioma-Llengua 2</b> [francès > cat/es; consecutiva] Codi 22713		➤ <b>Interpretació Idioma-Llengua 4</b> [alemany > cat/es; simultània] Codi 22714
		➤ <b>Interpretació Idioma-Llengua 4</b> [francès > cat/es; simultània] Codi 22715
PERFIL INTERPRETACIÓ LSC (Cal haver cursat Idioma LSC)		
➤ <b>Interpretació LSC 2</b> Codi 21568	➤ <b>Interpretació LSC 3</b> Codi 21569	➤ <b>Interpretació LSC 4</b> Codi 21570
PERFIL TECNOLOGIES DE LA TRADUCCIÓ		
➤ <b>Traducció Assistida</b> Codi 21560		➤ <b>Localització</b> Codi 21562
PERFIL REFLEXIÓ SOBRE LA TRADUCCIÓ		
➤ <b>Història de la Traducció</b> Codi 21557	➤ <b>Història del Pensament sobre la Traducció</b> Codi 21558	➤ <b>Anàlisi i Crítica de Traduccions (*)</b> Codi 21556
		➤ <b>Teories de la Traducció</b> Codi 21559

Optatives no lligades a perfils formatius		
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Lingüística de la LSC</b> Codi 21584</li> <li>➤ <b>Seminari d'Idioma (FR)</b> Codi 22567</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Seminari de Llengua (CAT)</b> Codi 22563</li> <li>➤ <b>Seminari d'Idioma (DE)</b> Codi 22565</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Seminari de Llengua (ES) (*)</b> Codi 22564</li> <li>➤ <b>Seminari d'Idioma (EN) (*)</b> Codi 22566</li> <li>➤ <b>Pràctica i Deontologia de la Traducció</b> Codi 21583</li> <li>➤ <b>Seminari de Traducció</b> Codi 21587</li> <li>➤ <b>Idioma 4 (LSC)</b> Codi 24570 Assimilada a l'assignatura <i>Segon idioma: Descripció i anàlisi 1</i></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Idioma 2 (LSC)</b> Codi 24569 Assimilada a l'assignatura <i>Segon idioma: competència i ús 1</i></li> <li>➤ <b>Idioma 6 (LSC)</b> Codi 24571 Assimilada a dues assignatures: <i>Segon idioma: competència i ús 2 i Segon idioma: Descripció i anàlisi 2</i></li> </ul>		

(\*) El curs vinent es programaran totes les assignatures optatives dels graus (excepte les que es programen biennalment). Les assignatures marcades amb un \* tindran la docència assimilada als grups corresponents dels plans d'estudis nous.

## 7. Observacions

- **Assignatures biennals:** les assignatures optatives següents s'ofereixen cada dos cursos:
  - **S'ofereixen el curs 2021-22:**
    - 22559** Traducció Jurídicoeconòmica 3 (alemany)
    - 22560** Traducció Jurídicoeconòmica 3 (francès)
    - 22561** Traducció Científicotècnica 3 (alemany)
    - 21536** Sons i entonació
  - **S'ofereixen el curs 2022-23:**
    - 22568** Traducció Literària 3 (alemany)
    - 22569** Traducció Literària 3 (francès)
    - 22562** Traducció Científicotècnica 3 (francès)
    - 24679** Processament de la parla
- **Pràctiques curriculars:** pràctiques de 8,12 o 20 crèdits no fragmentables. Cal fer una sol·licitud prèvia a la matrícula. Informació al Campus Global (informació ja disponible). La matrícula d'aquesta assignatura la farà directament la secretaria a aquells estudiants que hagin obtingut plaça.
- **Mobilitat:** les assignatures cursades durant intercanvi es poden reconèixer:
  - Per correspondència entre assignatures (obligatòries i optatives), **mínim 15 crèdits**
  - Com a crèdits optatius de mobilitat, **màxim 40 crèdits**
- **Perfils formatius:** consulteu el document informatiu sobre les assignatures de perfil.
- **Consulteu a títol orientatiu els [plans docents](#) de les assignatures (curs 2020-2021).**